


89.-ANDRE BAT IKUSI DET

Allegretto

7. 

An - dre bat i - kus -
Ber - tan e - dan de -

i det bi - run - tan tan tan bi - run - te - na, an -
za dan bi - run - tan tan tan bi - run - te - na, ber -

dre bat i - kus - i det yo - an den as - te -
tan e - dan de - za - dan pin - ta bat e - kar

an, yo - an den as - te - an, yo - an den as - te -
tzu, pin - ta bat e - kar - tzu. pin - ta bat e - kar -

an, *mf* giz - on - a - ren gal - tza - kin bi - run -
tzu. On - o - ko gal - tza au - ek bi - run -

mf tan tan tan bi - run - ten - a giz - o - na ren gal -
tan tan tan bi - run - ten - a on - o - ko gal - tza

tza - kin. ta - ber - na bat - e - an. —
au - ek bai - tu - ran ar - tza - tzu. —

Este *lindo* espectáculo de una borraça que entra en una taberna a vender los pantalones de su marido, se ha cantado mucho y con muy diferentes melodías en nuestro pueblo. Tres lindísimas figurarán en esta colección. Esta, *Andre bat*, me la cantó Agustín Lertxundi, de Usurbil.

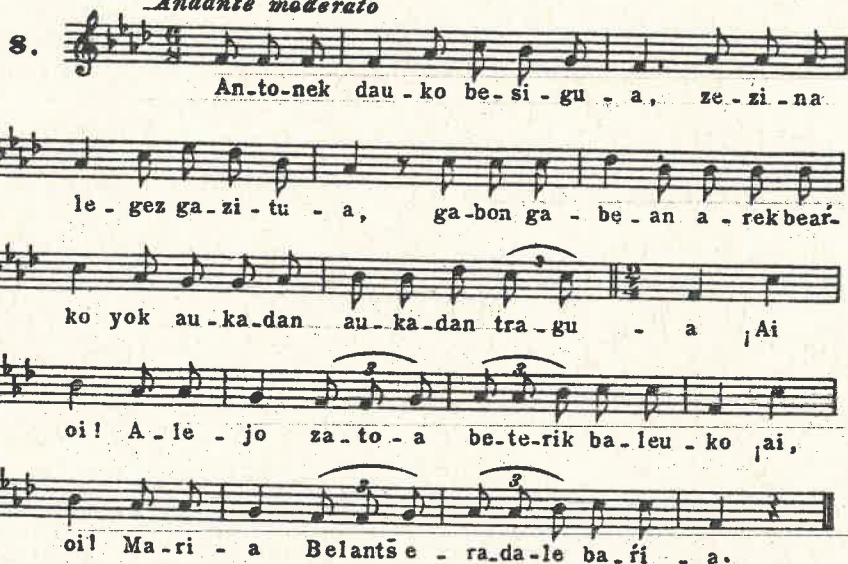
Se ha corregido únicamente *prenda aritzatzu* por *baituran artzatzu*. Las asimilaciones fonéticas *onoko* y *oroko* he oído en Usurbil por *onako* y *orako*.

Adaptación del señor Miangolaña:

- I. Un caso muy chistoso, biruntantan biruntena,
un caso muy chistoso vi en la taberna ayer,
en la taberna ayer, en la taberna ayer:
calzones de su esposo, biruntantan biruntena,
calzones de su esposo vendía una mujer.
- II. Saca una azumbre presto, biruntantan biruntena,
saca una azumbre presto, que no puedo ni ver,
que no puedo ni ver, que no puedo ni ver.
Esta prenda en repuesto, biruntantan biruntantena,
esta prenda en repuesto pudieras retener.

90.-ANTONEK DAUKO

Andante moderato

8. 

An-to-nek dau-ko be-si-gu-a, ze-zi-na.
le-gez ga-zi-tu-a, ga-bon ga-be-an a-rek bear-
ko yok au-ka-dan au-ka-dan tra-gu-a, Ai
oi! A-le-jo za-to-a be-te-rik ba-leu-ko, ai,
oi! Ma-ri-a Belantse-ra-da-le ba-fi-a.

De Balbina Galíndez, de Oztandiano (B).

TRADUCCIÓN: Antón tiene un besugo puesto en sal, como la cecina; la noche de Navidad necesitará un trago en cada bocado. ¡Ay, oy, Alejo! si tuviera lleno el botarrón ¡ay, oy, María! Belanch (¿Venancio?) nuevo escanciador.